

Inhalt

GERMANIA 81-1, 2003

Aufsätze

Becker, A./Rasbach, Die spätaugusteische Stadtgründung in Lahnau-Waldgirmes. Archäologische, architektonische und naturwissenschaftliche Untersuchungen. Mit Beiträgen von Susanne Biegert, Thomas Brachert, Thomas Keller, Angela Kreuz und Udo Schreiber	147
Brink-Kloke / Meurers-Balke, Siedlungen und Gräber am Oespeler Bach (Dortmund) – eine Kulturlandschaft im Wandel der Zeiten. Mit Beiträgen von Wolf D. Becker, Alex von Bohlen, Monika Doll, Hayo Heinrich, Manfred Kunter, Egon Lietz, Rainer Pasternak, Claudia Poniecki, Elke Schneider, Ursula Tegtmeier, Bernhard Weninger und Frank Wittler	47
Haberstroh, Der Reisberg bei Scheßlitz-Burgellern in der Völkerwanderungszeit. Überlegungen zum 5. Jahrhundert n. Chr. in Nordbayern. Mit einem Beitrag von Jörg Faßbinder	201
Schade-Lindig / Schmitt, Außergewöhnliche Funde aus der bandkeramischen Siedlung Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, „Auf dem Hempler“ (Wetteraukreis): Spinnwirtel und Webgewichte	1
Wallace, Die Erde als Artefakt. Mikromorphologie in der Archäologie mit Beispielen aus Feuchtbodensiedlungen	25

Kleine Mitteilungen

Becker, M., Klasse und Masse – Überlegungen zu römischem Sachgut im germanischen Milieu	277
Istenič, A uniface medallion with a portrait of Augustus from the River Ljubljanica (Slovenia). With contributions by Žiga Šmit and Mirko Doberšek	263
Mehler, Die bronzene Ringkopfnadel aus Hofstaðir, Island	289

Besprechungen und Anzeigen

BAITINGER, Die Angriffswaffen aus Olympia (Kilian-Dirlmeier)	316
BODE, Schmalstede. Ein Urnengräberfeld der Kaiser- und Völkerwanderungszeit (Voß)	364
BRUN/CHAUME (Dir.), Vix et les éphémères principautés celtiques (Arnold)	318
DEDET, Tombes et pratiques funéraires protohistoriques des Grands Causses du Gévaudan (Zipf)	312
DEMETZ, Fibeln der Spätlatène- und frühen römischen Kaiserzeit in den Alpenländern (Horvat)	327
DIRKS, Die Bernburger Kultur in Niedersachsen (J. Müller)	300
▶ HAGENDORN, Die Villa rustica von Großsachsen (Lindenthal)	348

KIESELBACH / KIND / MILLER / RICHTER, Siebenlinden 2. Ein mesolithischer Lagerplatz bei Rottenburg am Neckar (Larsson)	297
LAGÓSTENA BARRIOS, La producción de salsas y conservas de pescado en la Hispania romana (Teichner)	354
LENZ, Siedlungen der Römischen Kaiserzeit auf der Aldenhovener Platte (van Enckevort)	343
MARAN, Kulturwandel auf dem griechischen Festland und den Kykladen im späten 3. Jahrtausend v. Chr. (Aslanis)	303
MÜLLER-SCHEESSEL, Die Hallstattkultur und ihre räumliche Differenzierung (D. Krausse)	307
MÜLLER-WILLE / JANIN / NOSOV / RYBINA (Hrsg.), Novgorod (Biermann)	379
NICKEL, Gaben an die Götter. Der gallo-römische Tempelbezirk von Karden (Liesen)	339
PFAHL, Die römische und frühalamannische Besiedlung zwischen Donau, Brenz und Nau (Steidl)	369
POULTER, Nicopolis ad Istrum: A Roman to Early Byzantine City (Conrad)	374
SARNOWSKI / SAVELJA, Balaklava. Römische Militärstation und Heiligtum des Iupiter Dolichenus (v. Bülow)	351
SCHINDLER KAUELKA / FASTNER / GRUBER, Italische Terra Sigillata mit Appliken in Noricum (Flügel)	330
STEIDL, Die Wetterau vom 3. bis 5. Jahrhundert n. Chr. (Teichner)	358
STROBEL (Hrsg.), Forschungen zur römischen Keramikindustrie (Liesen)	334
VERGER (Ed.), Rites et espaces en pays celte et méditerranéen (F. Maier)	322
Hinweise für Publikationen der Römisch-Germanischen Kommission	383

Die mit den Initialen gekennzeichneten Abstracts und Résumés wurden von
 Carola Murray-Seegert (C. M.-S.) und Sylvie Boulud (S. B.) übersetzt.



**Außergewöhnliche Funde aus der
bandkeramischen Siedlung Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, „Auf dem
Hempler“ (Wetteraukreis):
Spinnwirtel und Webgewichte**

Von Sabine Schade-Lindig und Astrid Schmitt

Zusammenfassung: Außergewöhnliche Funde aus der bandkeramischen Siedlung Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, „Auf dem Hempler“ (Wetteraukreis): Spinnwirtel und Webgewichte

Der über den gesamten Zeitraum der Linienbandkeramik besiedelte Platz Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, Wetteraukreis, gilt in vielerlei Hinsicht als ein Zentralort besonderen Ranges innerhalb der bandkeramischen Siedlungshierarchie. Dies konnte an anderer Stelle schon anhand der Idolatrie und anderer Fundgattungen hergeleitet werden. Auch die Hinterlassenschaften der Textilverarbeitung, wie Spinnwirtel und Webgewichte, die in Nieder-Mörlen in ungewöhnlich hoher Anzahl geborgen wurden, unterstreichen die Sonderstellung dieser Siedlung. Die Formen und Gewichte der Spinnwirtel und Webgewichte geben zwar keine Auskunft über die verarbeiteten Faserrohstoffe, die Verarbeitung von Pflanzenfasern ist aber wahrscheinlich. Ungeklärt bleibt, ob reguläre Kleidung oder, wie hier vermutet, zeremonielle Gewandbestandteile hergestellt wurden, deren Produktion limitiert und an bestimmte Orte gebunden war.

Abstract: Unusual Finds from the Bandkeramik Settlement of Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, “Auf dem Hempler” (Wetterau District): Spindle Whorls and Loom Weights

Continuously occupied throughout the entire Linear Bandkeramik period, the site at Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, Wetterau District, ranks in many respects as a central place of special status within the Bandkeramik settlement hierarchy. This has been demonstrated elsewhere, on the basis of idolatry and other types of finds. In addition, the traces of textile production such as spindle whorls and loom weights, which are found in Nieder-Mörlen in exceptionally high quantity, emphasise the special standing of this settlement. While the forms and weights of the spindle whorls and loom weights yield no clues as to the nature of the fibres that were processed, the use of plant fibres is likely. It is still unknown whether ordinary clothing or, as here suggested, ceremonial items of clothing were made, whose production was limited and linked to specific sites.

C. M.-S.

Résumé: Découvertes exceptionnelles en provenance de l’habitat rubané de Bad Nauheim–Nieder-Mörlen, «Auf dem Hempler» (Wetteraukreis): fusaïoles et pesons

L’habitat de Bad Nauheim – Nieder-Mörlen (Wetteraukreis), dont l’occupation couvre l’ensemble de la période rubanée, est considéré à plusieurs titres comme un lieu central ayant une position sociale particulière à l’intérieur de la hiérarchie des habitats rubanés. Ceci a précédemment pu être mis en évidence par la présence d’idoles et d’objets appartenant à d’autres catégories. Les vestiges liés au travail du textile, comme les fusaïoles et les pesons découverts en quantité inhabituelle à Nieder-Mörlen, soulignent la position particulière de cet habitat. Bien que les formes et poids des fusaïoles et pesons ne donnent aucune indication sur la matière première mise en oeuvre, l’utilisation de fibres végétales paraît vraisemblable. Le type de production reste indéterminé: vêtements de la vie de tous les jours ou habits cérémoniels, comme on le suppose ici, dont la fabrication serait limitée et liée à un lieu particulier?

S. B.



Die Erde als Artefakt

Mikromorphologie in der Archäologie mit Beispielen aus Feuchtbodensiedlungen

Von Gillian Wallace

Zusammenfassung: Die Erde als Artefakt. Mikromorphologie in der Archäologie mit Beispielen aus Feuchtbodensiedlungen

Mikromorphologie ist die Analyse von Sediment-Dünnschliffen archäologischer Fundplätze sowie von Böden aus der umgebenden Landschaft. Entnommene Erdblöcke werden getrocknet, mit Kunststoff imprägniert, auf Glasscheiben montiert und mit einem speziellen petrographischen Stereomikroskop analysiert. Aus der Analyse ergeben sich Hinweise der *in situ*-Beziehungen zwischen kulturell determinierten und natürlichen Bodenbedingungen. In diesem Sinne sind mikromorphologische Bodendünnschliffe aus archäologischen Zusammenhängen als eine neue Artefaktgruppe zu betrachten. Nach einer kurzen Übersicht über wesentliche Fundplätze in Bezug auf die angewandte Methode wird mit neolithischen Feuchtbodenbefunden die Reichweite dabei erzielter Ergebnisse dargestellt.

Abstract: Treating Earth as an Artefact. Archaeological Micromorphology using Examples from Wetland Settlements

Micromorphology is the study of thin-sectioned sediment from archaeological sites and soils from the surrounding landscape. Extracted blocks are dried, impregnated with resin, mounted onto glass slides and analysed using a petrographic microscope. The preserved *in situ* data on the slide often contains natural as well as cultural information. It is a new form of contextually rich material culture. The visual observation of both natural and cultural remains allows for valuable insight into daily life practices both within the house and beyond. A synthesis of existing archaeological micromorphology research is presented. This method's success is demonstrated through a case study which interprets human-landscape interactions on Neolithic wetland settlements in Europe.

Résumé: La terre comme artefact. Utilisation de la micromorphologie en archéologie: exemples d'habitats en milieu humide

La micromorphologie est l'analyse de lames minces de sédiment en provenance de sites archéologiques et de sols du paysage environnant. Les blocs de terre prélevés sont séchés, imprégnés de matière synthétique, fixés sur une plaquette en verre et analysés à l'aide d'un microscope pétrographique spécial. Les analyses donnent des indications sur les relations *in situ* entre les conditions naturelles du sédiment et celles déterminées par la culture. En ce sens, les analyses micromorphologiques pratiquées sur des lames minces de sols en contexte archéologique peuvent être considérées comme un nouveau groupe d'artefacts. Après une présentation rapide des principaux sites ayant bénéficié de cette méthode d'étude, l'auteur présente l'étendue des résultats qu'il est possible d'obtenir, à partir de découvertes néolithiques en milieu humide.

S. B.



Siedlungen und Gräber am Oespeler Bach (Dortmund) – eine Kulturlandschaft im Wandel der Zeiten

Von Henriette Brink-Kloke und Jutta Meurers-Balke

Zusammenfassung: Siedlungen und Gräber am Oespeler Bach (Dortmund) – eine Kulturlandschaft im Wandel der Zeiten

Die siedlungs- und verkehrsgünstige Lage des Standortes am Oespeler Bach zeigt sich nicht nur in der weitgehend kontinuierlichen agrarischen Nutzung seit dem Neolithikum, sondern auch in der Anlage spezialisierter Ansiedlungen. Durch Grabungen besonders erschlossen sind eine Ansiedlung der Rössener Kultur, Vorratsgruben der mittleren Bronzezeit – vielleicht eine Handelsstation –, ein Friedhof der jüngeren Bronzezeit sowie ein Dorf aus der jüngeren Kaiserzeit. Prospektionsmaßnahmen belegen darüber hinaus Siedlungstätigkeiten während der Linienbandkeramik und der Eisenzeit; das Mittelalter verbirgt sich unter der Bebauung des heutigen Ortes Oespel. Erst durch die interdisziplinäre Zusammenarbeit war es möglich, ein facettenreiches Bild dieser alten Kulturlandschaft zu zeichnen und unterschiedliche Aspekte des täglichen Lebens zu erfassen.

Abstract: Settlements and Burials on the Oespeler Bach (Dortmund) – A Cultural Landscape Through the Ages

The value of the site on the Oespeler Bach – advantageous for settlement and transport – is seen not only in the nearly continuous agricultural exploitation since the Neolithic, but also in the construction of specialised settlements. Excavations reveal a settlement of the Rössen culture, storage pits of the Middle Bronze Age – perhaps a trading post –, a cemetery of the later Bronze Age as well as a village of the later Roman Empire. Prospection methods provide evidence of settlement activities during the Linear Bandkeramik and Iron Age; traces of the Medieval period are concealed beneath the buildings of today's town of Oespel. Only through interdisciplinary co-operation it was possible to create a multifaceted image of this ancient cultural landscape and to understand various aspects of daily life at this site.

C. M.-S.

Résumé: Habitats et sépultures à Oespeler Bach (Dortmund) – Transformation du paysage culturel au cours du temps

La situation géographique propice à l'habitat et à la circulation, le long de la vallée du Oespeler Bach, est confirmée non seulement par une utilisation agraire continue depuis le Néolithique, mais aussi par la présence d'habitats spécialisés. Plusieurs sites ont fait l'objet de fouilles archéologiques: une installation de la Culture de Rössen, des fosses d'habitat du Bronze moyen – peut-être une place commerciale –, une nécropole du Bronze récent et un village de la période rubanée et de l'âge du Fer. L'occupation médiévale, quant à elle, est dissimulée sous les constructions du village actuel de Oespel. Grâce à la collaboration interdisciplinaire, il a été possible de découvrir quelques-unes des multiples facettes de cet ancien paysage culturel et de saisir différents aspects de la vie quotidienne.

S. B.



Die spätaugusteische Stadtgründung in Lahnau-Waldgirmes

Archäologische, architektonische und naturwissenschaftliche Untersuchungen

Von Armin Becker und Gabriele Rasbach

Mit Beiträgen von Susanne Biegert, Thomas Brachert, Thomas Keller,
Angela Kreuz und Udo Schreiber

Zusammenfassung: Die spätaugusteische Stadtgründung in Lahnau-Waldgirmes. Archäologische, architektonische und naturwissenschaftliche Untersuchungen

Im Überblick werden die Ergebnisse der Ausgrabungskampagnen 2000–2001 vorgelegt (Becker/Rasbach). Ergänzend zum Befund des Forums, das in Fachwerk auf Steinfundamenten errichtet war, werden Überlegungen zur Statik und Konstruktion des Gebäudes angestellt (Schreiber). Die petrographischen Untersuchungen an als Baumaterial benutzten Gesteinen (Brachert/Keller) wurden durch Proben aus Mainz-Kastel ergänzt. Dies ergab für beide Fundorte die Verwendung verwandten Muschelkalks, der mit einiger Sicherheit aus dem Lothringer Becken stammt. Die archäobotanischen Untersuchungen (Kreuz) erbrachten den Nachweis unterschiedlicher Acker- und Sammelpflanzen; Hinweise auf mediterrane Früchte ergaben sich jedoch nicht. Die chemischen Keramikanalysen (Biegert) zeigen eine heterogene Zusammensetzung der römischen Warenarten einerseits und andererseits eine vorherrschend lokale Provenienz der germanischen Warenarten.

Abstract: The Late-Augustan Town at Lahnau-Waldgirmes. Archaeological, Architectural and Scientific Studies

A survey of the results of the 2000–2001 campaign of excavations is presented (Becker/Rasbach). Adding to the evidence of the forum, a half-timbered structure built on stone foundations, the static equilibrium and construction of the building are considered (Schreiber). The petrographic studies of the rocks used as building material are augmented through samples from Mainz-Kastel (Brachert/Keller). These reveal for both sites the use of similar shelly limestone, which fairly certainly comes from the Lorraine basin. The archaeobotanic studies (Kreuz) provide evidence of various cultivated and collected plants; evidence for Mediterranean fruits, however, was not found. The chemical pottery analyses (Biegert) show a heterogeneous composition of the Roman ware-types on the one hand, and on the other hand, a predominantly local provenance of the germanic ware-types.

C. M.-S.

Résumé: La fondation tardo-augustéenne de la ville à Lahnau-Waldgirmes. Recherches archéologiques, architectoniques et scientifiques

Cet article présente les résultats des campagnes de fouilles archéologiques 2000–2001 (Becker/Rasbach). Les observations réalisées sur le forum, construit en bois et en terre (colombage) sur des fondations en pierre, sont accompagnées de réflexions sur la statique et la construction du bâtiment (Schreiber). Les analyses pétrographiques effectuées sur les pierres utilisées comme matériau de construction (Brachert/Keller) ont été complétées par des prélèvements provenant de Mainz-Kastel. Pour ces deux sites, l'utilisation d'un même calcaire à coquillages, probablement originaire du bassin de la Lorraine, a pu être mise en évidence. Les études archéobotaniques (Kreuz) ont prouvé la présence de différentes plantes et céréales sur le site; mais aucun fruit méditerranéen n'y est attesté. Les analyses chimiques pratiquées sur les céramiques (Biegert) indiquent, d'une part, l'existence d'un groupe hétérogène de productions romaines et, d'autre part, celle d'un groupe majoritaire de productions germaniques d'origine locale.

S. B.

Der Reisberg bei Scheßlitz-Burgellern in der Völkerwanderungszeit

Überlegungen zum 5. Jahrhundert n. Chr. in Nordbayern

Von Jochen Haberstroh

Mit einem Beitrag von Jörg Faßbinder

Zusammenfassung: Der Reisberg bei Scheßlitz-Burgellern in der Völkerwanderungszeit. Überlegungen zum 5. Jahrhundert n. Chr. in Nordbayern

Auf dem Reisberg bei Scheßlitz spiegeln sich zwei tief greifende Ereignishorizonte des 5. Jahrhunderts im archäologischen Befund. Zumindest zeitweise waren daran ostgermanisch geprägte Gruppen beteiligt. Ein großer Teil dieser Elemente verschwindet schon im mittleren 5. Jahrhundert endgültig aus dem Maingebiet. In diesem jahrzehntelangen Prozess mit mehrfachen Ansätzen zur Herrschaftsbildung ist dem frühen Thüringerreich die „strategische“ Sicherung einer Einflusszone in Mainfranken bisher nicht nachzuweisen. Deutlicher zeichnen sich im mittleren Drittel des 5. Jahrhunderts Verbindungen mit der böhmischen Vinařice-Gruppe ab. Die frühmerowingischen Funde enden in der Zeit der alamannisch-fränkischen Konflikte, die auf vielen Höhensiedlungen Südwestdeutschlands ihren Niederschlag finden. Für Mainfranken ist uns davon in den wenigen Schriftquellen nichts überliefert. Vor diesem Hintergrund sind jedoch Zweifel an der vielfach vorausgesetzten thüringischen Vormacht vor 531 angebracht. Als Träger der sich bis in das 6. Jahrhundert fortsetzenden elbgermanischen Traditionen im Maingebiet kommt nur ein Substrat autochthoner Bevölkerung in Betracht.

Abstract: The Reisberg near Scheßlitz-Burgellern in the Migration Period. Thoughts on the 5th Century A.D. in Northern Bavaria

On the Reisberg near Scheßlitz, two profound event-horizons of the 5th century are reflected in the archaeological evidence. At least occasionally, groups with eastern Germanic characteristics were involved. A major part of this element disappears totally from the Main region by the mid-5th century. In this decade-long process, in which preliminary signs of government formation repeatedly occur, the “strategic” acquisition of a zone of influence in Main-Franconia by the early Thuringian realm is still unproved. More clearly, connections to the Bohemian Vinařice -group begin to emerge in the mid-third of the 5th century. The early Merovingian finds terminate in the time of the Alamannic-Frankish conflicts, which find expression in the many hilltop settlements of southwestern Germany. For Main-Franconia, nothing of this appears in the sparse textual sources. Given this background, it seems appropriate to question the frequently assumed Thuringian supremacy prior to 531. As bearer of the Elba-Germanic tradition in the Main region, which continued into the 6th century, only a subgroup of the indigenous population is worth considering.

C. M.-S.

Résumé: Le Reisberg à Scheßlitz-Burgellern à l'époque des Grandes Invasions. Réflexions sur le V^e siècle après J.-C. dans le Nord de la Bavière

Les découvertes archéologiques du Reisberg, à Scheßlitz, reflètent deux horizons évènementiels marquant du V^e siècle. Des groupes d'influence germanique orientale ont été impliqués, au moins sporadiquement, dans ces évènements. Une grande partie de ces éléments a disparu définitivement de la région du Main dès le milieu du V^e siècle. Dans ce processus long de plusieurs décennies et jalonné de multiples tentatives d'établissement du pouvoir, la protection «stratégique» d'une zone d'influence de l'Empire de Thuringe en Franconie n'a, jusqu'à présent, jamais pu être prouvée. Au cours du second tiers du V^e siècle apparaissent très



nettement des relations avec le groupe de Vinařice établit en Bohême. Les découvertes mérovingiennes anciennes prennent fin pendant les conflits alémano-francs qui ont laissé des traces sur la plupart des sites de hauteur du Sud-Ouest de l'Allemagne. Les rares sources écrites ne relatent rien de tel pour la Franconie. Parallèlement à cet arrière-plan, de nombreux doutes persistent quant à la supposée suprématie thuringienne d'avant 531. Seul un substrat de populations autochtones peut être considéré comme porteur de traditions germaniques persistantes jusqu'à VI^e siècle dans la région du Main.

S. B.



A uniface medallion with a portrait of Augustus from the River Ljubljana (Slovenia)

By Janka Istenič and Žiga Šmit

Abstract: A uniface medallion with a portrait of Augustus from the River Ljubljana (Slovenia)

A uniface medallion with a full-face bust of Augustus in relief (a portrait of *Prima Porta* Type), cast in pewter and silvered at the front, was found in the River Ljubljana (Slovenia) early in 2001. The medallion depicts the triumphant Augustus with a sceptre surmounted by an eagle and a myrtle branch. The latter alludes to Augustus' bloodless victory over the Parthians in 20 B.C., a date which provides a *terminus post quem* for the production of the object. The decorative motifs on the medallion point to its use in a military context. The medallion had been soldered to a backing, and may have been used as a fitment on a gladius sheath, or, perhaps as a part of a military belt, or most probably as a medallion on a *phalera* (*donum militare*).

Zusammenfassung: Ein Medaillon mit Augustusportrait aus dem Fluß Ljubljana (Slovenien)

Ein aus einer Zinn-Blei-Legierung gegossenes, auf der Vorderseite versilbertes Medaillon mit einer Reliefdarstellung des Augustus (ein Vollporträt vom Typ *Prima Porta*) wurde im Fluß Ljubljana (Slovenien) zu Beginn des Jahres 2001 gefunden. Das Medaillon zeigt den triumphierenden Augustus mit einem Zepter, umgeben von einem Adler und einem Myrtenzweig. Letzterer stellt eine Anspielung auf den unblutigen Sieg des Augustus über die Parther im Jahr 20 v. Chr. dar; dieses Datum bietet einen *terminus post quem* für die Herstellung des Objektes. Die Ziermotive auf dem Medaillon deuten seinen Gebrauch in einem militärischen Kontext an. Das Medaillon wurde auf einen Untergrund gelötet und könnte als Beschlag einer Gladiusscheide, eines Militärgürtels oder am wahrscheinlichsten als Teil einer Phalere (*donum militare*) gedient haben.

Résumé: Un médaillon avec portrait d'Auguste en provenance du fleuve Ljubljana (Slovénie)

Un médaillon coulé en alliage d'étain et de plomb dont l'avvers argenté présente un portrait en relief d'Auguste (portrait entier de type *Prima Porta*) a été découvert dans le fleuve Ljubljana (Slovénie) au début de l'année 2001. Sur ce médaillon, Auguste est représenté triomphant. Il est muni d'un sceptre et est accompagné d'un aigle et d'une branche de myrte. Ce dernier élément est une allusion à la victoire remportée sans effusion de sang par Auguste sur les Parthes en 20 avant J.-C. Cette date offre un *terminus post quem* pour la fabrication de l'objet. Les motifs décoratifs du médaillon situent son usage dans un contexte militaire. Le médaillon a été soudé sur une base et pourrait avoir été utilisé comme garniture de fourreau de glaive ou de ceinture militaire ou, plus vraisemblablement, comme élément de phalère (*donum militare*).

S. B.



Klasse und Masse – Überlegungen zu römischem Sachgut im germanischen Milieu

Von Matthias Becker

Zusammenfassung: Klasse und Masse – Überlegungen zu römischem Sachgut im germanischen Milieu

Im Zusammenhang mit dem bekannten germanischen Fundstoff geben verschiedene Neufunde Anlaß, sich erneut mit Qualitäten und Quantitäten römischer Importgüter auseinanderzusetzen. Es ist zu erkennen, daß für die Ausstattung von Gräbern der spätrömischen Kaiserzeit eine fast stereotype Gefäßauswahl stattfand. Unter den Siedlungs- und Leseffunden befindet sich eine größere Typenvielfalt. Die Funde aus den Gräbern vermitteln kein repräsentatives Bild von Menge, Typenspektrum und Qualität der tatsächlich vorhandenen Importgegenstände. Objekte römischer Herkunft werden als Prestigeobjekt und Rohstoff gleichermaßen genutzt. Umfangreiche Kollektionen aus germanischen Siedlungen und Plünderungshorte weisen auf massiven Zufluß römischer Objekte in der spätrömischen Kaiserzeit hin.

Abstract: Class and Mass – Reflections on Roman Objects in the Germanic Milieu

In connection with the well known Germanic finds, various new discoveries give renewed cause to discuss the quality and quantity of Roman import goods. It is clear that, with respect to the grave goods from burials of the late Roman Imperial period, an almost stereotypic selection of vessels occurred. Among the settlement and surface finds, a broader array of types is seen. The finds from graves do not present a representative image of the amounts, type-spectrum and quality of the import goods that were actually available. Objects of Roman provenance will have been used equally as prestige objects and as raw material. Extensive collections from Germanic settlements and plunder hoards provide evidence for the massive influx of Roman objects in the late Roman imperial period.

C. M.-S.

Résumé: Classe et masse – Réflexions sur le mobilier romain en milieu germanique

Parallèlement au corpus germanique déjà connu, certaines découvertes récentes donnent l'occasion de se pencher à nouveau sur la quantité et la qualité des imports romains. Pour les sépultures de l'époque impériale tardive, il est possible de reconnaître un assemblage de vases presque stéréotypé. Les découvertes d'habitat et les objets de surface indiquent cependant une grande variabilité des types. Les trouvailles funéraires ne fournissent pas une image représentative de la quantité, du spectre des types et de la qualité des objets importés. Les objets d'origine romaine sont utilisés à la fois comme objets de prestige et comme matière première. De nombreuses collections provenant d'habitats germaniques, ainsi que des dépôts constitués à partir de pillages, indiquent l'existence d'un afflux massif d'objets romains à la fin de la période impériale.

S. B.



Die bronzene Ringkopfnadel aus Hofstaðir, Island

Von Natascha Mehler

Zusammenfassung: Die bronzene Ringkopfnadel aus Hofstaðir, Island

Die vollständig erhaltene bronzene Ringkopfnadel, die 2001 bei Ausgrabungen im wikingerzeitlichen Gehöft von Hofstaðir beim See Mývatn im Norden Islands gefunden wurde, gehört zum Typ der Ringkopfnadeln mit glattem Ring und Facettenkopf. Sie stammt ursprünglich aus Irland und ihr Herstellungszeitraum kann sowohl stratigraphisch als auch typologisch in die Zeit zwischen 950 und 1050 datiert werden. Viele ähnliche Stücke sind aus Irland, Schottland, der Isle of Man und den Färöer Inseln bekannt, keines ist jedoch direkt vergleichbar. Die Ringkopfnadel ist einer der bedeutendsten wikingerzeitlichen Siedlungsfunde Islands. Ihre Fundlage im Zentrum des repräsentativen Langhauses von Hofstaðir und die Vergesellschaftung mit Objekten aus Skandinavien und aus dem Baltikum zeugten entweder vom vielfältigen kulturellen Charakter der Bewohner von Hofstaðir oder deren weitreichenden Handelsaktivitäten.

Abstract: The Bronze Ringed Pin from Hofstaðir, Iceland

The completely preserved bronze ringed pin, found in 2001 during excavations in the Viking period farmstead at Hofstaðir near Lake Mývatn in northern Iceland, belongs to the type of plain-ringed polyhedral-headed pins. It originates in Ireland, and its manufacture can be both stratigraphically and typologically dated to the period between 950 and 1050. Although many similar pieces are known from Ireland, Scotland, the Isle of Man and the Faeroe Islands, none is directly comparable. The ringed pin is one of Iceland's most significant Viking period settlement finds. Its find spot, in the centre of the imposing long house of Hofstaðir, as well as the relationship to objects from Scandinavia and the Baltic, pay witness to either the multicultural character of the inhabitants of Hofstaðir or to their extensive trading activities.

C. M.-S.

Résumé: L'épingle en bronze à tête en anneau provenant de Hofstaðir, Islande

L'épingle en bronze à tête en anneau entièrement conservée et mise au jour en 2001 dans la ferme viking de Hofstaðir, au lac de Mývatn, dans le Nord de l'Islande, appartient au type à anneau lisse et à tête facettée. Ce type est originaire d'Irlande et sa période de fabrication peut être située aussi bien stratigraphiquement que typologiquement entre 950 et 1050. De nombreux exemplaires proches sont connus en Irlande, en Ecosse, dans l'île de Man et dans les îles Féroé, mais aucune de ces pièces n'est directement comparable. Cet épingle à tête en anneau constitue une des principales découvertes dans les habitats de la période viking en Islande. La position de l'épingle, au centre de la longue maison de Hofstaðir, et son association avec des objets provenant de Scandinavie et des pays baltes témoignent soit du caractère multiculturel des habitants de Hofstaðir, soit de la portée de leurs activités commerciales.

S. B.

